



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN INICIAL

**TRABAJO DE TITULACIÓN PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO
DE LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN INICIAL**

TEMA:

**“CANCIONES INFANTILES EN KICHWA EN EL DESARROLLO DEL
BILINGÜISMO EN NIÑOS DE 4 A 5 AÑOS”**

AUTORA: Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

TUTOR: Ing. Luis Rafael Tello Vasco, Mg.

AMBATO-ECUADOR

Septiembre 2023 – febrero 2024

A. PÁGINAS PRELIMINARES

APROBACIÓN DEL TUTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Yo, Ing. Luis Rafael Tello Vasco Mg., con cédula de ciudadanía: 1801405141 en calidad de tutor del trabajo de titulación, sobre el tema: **“CANCIONES INFANTILES EN KICHWA EN EL DESARROLLO DEL BILINGÜISMO EN NIÑOS DE 4 A 5 AÑOS”** desarrollado por la estudiante Jessica Maribel Pilamunga Masabanda, previo a la obtención del título de Licenciada en Ciencias de la Educación Inicial, considero que dicho informe investigativo reúne los requisitos técnicos, científicos y reglamentarios, por lo cual autorizo la presentación del mismo ante el organismo pertinente, para su evaluación por parte de la Comisión calificadora designada por el Honorable Consejo Directivo.

Ing. Luis Rafael Tello Vasco, Mg.

C.C. 1801405141

TUTOR

AUTORÍA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Yo, Jessica Maribel Pilamunga Masabanda, con cédula de ciudadanía N.º 1804939575, mediante el presente trabajo de titulación con el tema: **“CANCIONES INFANTILES EN KICHWA EN EL DESARROLLO DEL BILINGÜISMO EN NIÑOS DE 4 A 5 AÑOS”**, dejo constancia que el presente informe es el resultado de la investigación de la autora, quién basada en la experiencia profesional, en los estudios realizados durante la carrera y en la revisión bibliográfica; he llegado a las conclusiones y recomendaciones descritas en el estudio. Las ideas, opiniones y comentarios especificados en este informe, son de exclusiva responsabilidad de la autora.



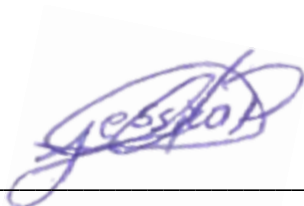
Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

C.C.: 1804939575

AUTORA

DERECHOS DEL AUTOR

Yo, Jessica Maribel Pilamunga Masabanda, con C.C. 1804939575, cedo los derechos en líneas patrimoniales del presente Trabajo Final de Grado o Titulación sobre el tema: **“CANCIONES INFANTILES EN KICHWA EN EL DESARROLLO DEL BILINGÜISMO EN NIÑOS DE 4 A 5 AÑOS”**, autorizo parte de la reproducción de ella, siempre que esté dentro de las regulaciones de la Universidad Técnica de Ambato, respetando mis derechos de autor y no se utilice con fines de lucro.



Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

C.C.: 1804939575

AUTORA

APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO

La comisión de estudio y calificación del informe del Trabajo de Titulación, sobre el tema **“CANCIONES INFANTILES EN KICHWA EN EL DESARROLLO DEL BILINGÜIMO EN NIÑOS DE 4 A 5 AÑOS”**, elaborado por Jessica Maribel Pilamunga Masabanda, estudiante de la Carrera de Educación Inicial. Una vez revisada la investigación se APRUEBA, en razón de que cumple con los principios básicos técnicos, científicos y reglamentarios.

Por lo tanto, se autorizó la presentación ante los organismos pertinentes.

COMISIÓN CALIFICADORA

Dra. Carolina Elizabeth San Lucas Solórzano Mg.
C.C.: 1802840981
Miembro de comisión calificadora

Lic. Carlos Iván Aguirre Pinos Mg.
C.C.: 1803021003
Miembro de comisión calificadora

DEDICATORIA

Dedico este trabajo principalmente a Dios por ser mi fortaleza y el dador de la sabiduría que necesité durante todo este proceso.

A mis padres, por ser mi inspiración para salir adelante, por nunca dejarme sola cuando se me atravesaban dificultades y por ser unos guerreros que no se dan por vencidos para que a sus hijos no les falte nada.

A mis hermanos, por ser mi apoyo en todo momento, por darme esas palabras de ánimo cuando sentía que ya no podía más.

Por último, me la dedico a mi misma, por mi esfuerzo y dedicación, porque a pesar de las adversidades e logrado salir adelante.

Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios, por darme salud y vida para seguir luchando por mis sueños.

A mi familia, sobre todo a mis padres Ángel Alfredo Pilamunga y María Zoila Masabanda, quienes hicieron posible este logro, a quienes siempre viviré agradecida por inculcarme valores y brindarme ese amor incondicional, por ser el pilar fundamental para seguir adelante y no rendirme. Gracias por confiar en mí y apoyarme.

A la Carrera de Educación Inicial de la Universidad Técnica de Ambato, por permitirme cumplir mi meta de ser profesional.

Al Ing. Luis Tello, Mg., por haberme guiado en el desarrollo de mi proyecto de titulación.

A la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Víctor Manuel Garcés”, docentes y estudiantes que conforman esta noble institución, por permitirme experimentar nuevas experiencias en esta etapa tan importante de mi vida y por abrirme las puertas para desarrollar mi trabajo investigativo.

Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

ÍNDICE GENERAL DE CONTENIDOS

Contenido

A. PÁGINAS PRELIMINARES.....	ii
APROBACIÓN DEL TUTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	ii
AUTORÍA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	iii
DERECHOS DEL AUTOR	iv
APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO	v
DEDICATORIA	vi
AGRADECIMIENTO	vii
ÍNDICE GENERAL DE CONTENIDOS	viii
RESUMEN EJECUTIVO	xi
ABSTRACT	xii
B. CONTENIDOS	13
CAPITULO I.- MARCO TEÓRICO	13
1.1 Antecedentes Investigativos	13
1.2 Objetivos:	18
1.2.1 Objetivo General	18
1.2.2 Objetivos Específicos	18
CAPÍTULO II.- METODOLOGÍA.....	27
2.1 Materiales.....	27

2.2	Métodos	28
	CAPÍTULO III.	30
	RESULTADOS Y DISCUSIÓN	30
1.1.	Análisis de los resultados	30
1.2.	Discusión de resultados	52
1.3.	Idea a defender	52
	CAPITULO IV.- CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	53
4.1	Conclusiones	53
4.2	Recomendaciones	54
	MATERIALES DE REFERENCIA	55
5.1	Referencias bibliográficas	55
	ANEXOS	60

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1 Recursos	27
Cuadro 2 Análisis de la entrevista a docentes	30
Cuadro 3 Análisis indicador 1	37
Cuadro 4 Análisis indicador 2	38
Cuadro 5 Análisis indicador 3	38
Cuadro 6 Análisis indicador 4	39
Cuadro 7 Análisis indicador 5	39
Cuadro 8 Análisis indicador 6	40
Cuadro 9 Análisis indicador 7	40
Cuadro 10 Análisis indicador 8	41
Cuadro 11 Análisis indicador 9	42
Cuadro 12 Análisis indicador 10	42
Cuadro 13 Triangulación de información	43
Cuadro 14 Operacionalización variable independiente	64
Cuadro 15 Operacionalización variable dependiente	65

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1 Árbol de problema	60
Figura 2 <i>Red de Inclusión Conceptual</i>	61
Figura 3 Constelación de ideas V I	62
Figura 4 Constelación de ideas V D	63

UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN

CARRERA DE EDUCACIÓN INICIAL

TEMA: “Canciones infantiles en Kichwa en el desarrollo del bilingüismo en niños de 4 a 5 años”.

AUTORA: Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

TUTOR: Ing. Luis Rafael Tello Vasco, Mg.

RESUMEN EJECUTIVO

El trabajo de investigación se fundamenta en el tema “Canciones infantiles en Kichwa en el desarrollo del bilingüismo en niños de 4 a 5 años”, con el propósito de explicar la relación entre las dos variables. Se vincula con la línea de investigación de comportamiento social y educativo. En cuanto a la metodología, se trabajó desde el paradigma critico-propositivo, el enfoque cualitativo-etnográfico, porque se centró en un grupo de personas del pueblo Tomabela, se trabajó bajo la modalidad de investigación bibliográfica – documental, el nivel investigativo fue explicativo porque permitió dar a conocer los resultados obtenidos a partir de las técnicas e instrumentos aplicados. Esta investigación no es experimental. Los instrumentos utilizados para la recolección de datos fueron un guion de entrevista de 10 preguntas abiertas y una ficha de observación de 10 indicadores, misma que fueron validadas por docentes expertos en educación e investigación, los resultados obtenidos fueron analizadas en una triangulación con el fin de cumplir con los objetivos propuestos. A partir la observación realizada a niños de 4 a 5 años de la U.E.I.B “Víctor Manuel Garces” y el análisis de las entrevistas realizadas a 5 docentes, se evidenció la necesidad de un material que facilite la práctica del Kichwa, por lo que se propone un cancionero infantil Kichwa con 10 canciones listas para ser utilizadas. Finalmente, se concluye que las canciones infantiles en Kichwa son recursos que favorecen el desarrollo del bilingüismo, siendo esta una de las estrategias mas utilizadas para la enseñanza de la lengua ancestral.

Palabras clave: Canciones infantiles, Kichwa, bilingüismo, estrategia.

TECHNICAL UNIVERSITY OF AMBATO
FACULTY OF HUMAN SCIENCES AND EDUCATION
INITIAL EDUCATION CAREER

Topic: "“Children's songs in Kichwa in the development of bilingualism in children from 4 to 5 years old.”

Author: Jessica Maribel Pilamunga Masabanda

Tutor: In. Luis Rafael Tello Vasco, Mg.

ABSTRACT

The research work is based on the topic "Children's songs in Kichwa in the development of bilingualism in children from 4 to 5 years old", with the purpose of explaining the relationship between the two variables. It is linked to the line of research on social and educational behavior. As for the methodology, we worked from the critical-propositive paradigm, the qualitative-ethnographic approach, because it focused on a group of people from the Tomabela town, we worked under the bibliographic-documentary research modality, the investigative level was explanatory because made it possible to present the results obtained from the techniques and instruments applied. This research is not experimental. The instruments used for data collection were an interview script with 10 open questions and an observation sheet with 10 indicators, which were validated by expert teachers in education and research. The results obtained were analyzed in a triangulation in order to meet the proposed objectives. From the observation carried out on children from 4 to 5 years old at the U.E.I.B “V́ctor Manuel Garcés” and the analysis of the interviews carried out with 5 teachers, the need for material that facilitates the practice of Kichwa was evident, which is why it is proposed a Kichwa children's songbook with 10 songs ready to be used. Finally, it is concluded that children's songs in Kichwa are resources that favor the development of bilingualism, this being one of the most used strategies for teaching the ancestral language.

Keywords: Children's songs, Kichwa, bilingualism, strategy.

B. CONTENIDOS

CAPITULO I.- MARCO TEÓRICO

1.1 Antecedentes Investigativos

Este trabajo investigativo se basará en informaciones encontradas en libros, revistas científicas, artículos científicos, bases de datos, tesis, sitios web, etc., debido a que en ellas se encuentran suficiente información referente a las dos variables, mismas que permitirán sustentar el tema planteado “Canciones infantiles en Kichwa en el desarrollo del bilingüismo en niños de 4 a 5 años”.

En el trabajo investigativo “Canciones infantiles con pertinencia cultural: una estrategia didáctica activa para la enseñanza-aprendizaje del Kichwa con alumnos de 2do año de EGB de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Suscal”, realizado por Vázquez Piña & Maigua Calapi (2020), de tipo cualitativo y de campo, utilizando la observación participante y la entrevista no estructurada como estrategias para recabar información. Una vez recolectada la información, se observó que el idioma ancestral Kichwa es muy poco hablado y valorado dentro de la comunidad educativa. Además, se evidenció la falta de estrategias didácticas activas con pertinencia cultural, para la enseñanza-aprendizaje del Kichwa, por parte de los docentes, por lo que los autores finalmente concluyen que la estrategia mencionada en el título fortalecen el aprendizaje del idioma ancestral de manera positiva, dinámica y divertida para combatir la problemática observada.

Yungán Lema (2018) en su tesis “Las canciones infantiles bilingües en la identidad cultural de los niños y niñas de 3 a 5 años de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Provincia de Chimborazo” menciona que al analizar los resultados obtenidos se evidencia que los docentes y directivos no cantan las canciones infantiles bilingües dentro de la institución y no usan la música infantil bilingüe para desarrollar y estimular el aprendizaje del kichwa, esto de debido a que la mayoría de los docentes son monolingües. Por otra parte, de acuerdo a los resultados observados al aplicar la lista de cotejo se llegó a la conclusión de que los niños aun siendo

Kichwa hablantes, en el aula se interactúan en castellano. Finalmente, el autor menciona que la educación inicial toma un papel decisivo, en la recuperación de la lengua ancestral, debido a que en este nivel se inculca al niño a empoderarse de su propia identidad, su cultura y sus tradiciones, utilizando para ello, la enseñanza de canciones infantiles bilingües (kichwas), ya que desde las edades tempranas el niño absorbe ciertos conocimientos.

Así mismo, una investigación realizada por Puerta Castro (2022), con la temática relacionada con la enseñanza de la lengua inglesa a través de las canciones, manifiesta que este recurso es muy importante en la etapa de Educación Infantil. Además, es fundamental en el desarrollo psicológico y evolutivo de la persona, por lo que la autora propuso diversas actividades para trabajarlas con canciones, en el que finalmente, a partir de su experiencia pudo contrastar que la música ha sido fundamental en el aprendizaje del inglés en el grupo de alumnos con los que trabajó.

De acuerdo a los antecedentes antes mencionados se evidencia que las canciones sea del idioma que sea, es de gran importancia en la adquisición de una segunda lengua sobre todo en la edad infantil. Por lo que tiene mucha relación con el tema que se ha planteado para el desarrollo de este trabajo investigativo.

Aguaguña Hurtado (2021), en su investigación cuantitativa titulada “Estimulación de lenguaje oral para el fortalecimiento de la interculturalidad en los estudiantes de la Unidad Educativa Fiscomisional "San Vicente de Paul". Riobamba, período septiembre 2020 - febrero 2021”, pudo analizar los resultados obtenidos al aplicar una ficha de observación para los estudiantes y un cuestionario de encuesta dirigido a docentes, diseñados a partir de la problemática de pérdida del idioma Kichwa. Al aplicar los instrumentos se evidenció un bajo nivel lingüístico oral en el idioma ancestral, esto por la falta de trabajo pedagógico en la institución, porque la educación hispana no contempla en su currículo destrezas de desarrollo de las lenguas de nacionalidades y pueblos indígenas. Para combatir esto se procedió a plantear una propuesta denominada “Pronunciando Kichwa”, para de esta manera fortalecer el accionar docente en el salón de clase.

Iza Simba & Díaz Gispert (2019), realizaron una investigación mixta, de alcance descriptivo denominada “El Método Natural para la Transmisión Oral de la Lengua

Kichwa en Niños de 0 a 3 Años, Comunidad Cambugán, Otavalo, Ecuador”, mismo que al recopilar información, se dio con el resultado que las madres utilizan el kichwa y el castellano para dialogar con sus hijos, pero un 66% de los niños utilizan el castellano como medio de comunicación. El 100% de los abuelos de las madres usan el kichwa como medio de comunicación, mientras que los abuelos de los niños entre cero a tres años pertenecen a una generación donde el 46% usan la lengua kichwa. De esta manera se evidencia que en cada nueva generación la lengua ancestral va en desuso. Adicionalmente, se propone el uso del Método Natural, para garantizar que el kichwa se vaya desarrollando desde los primeros 3 años de vida, lo que creará una base de sustento para estrategias de enseñanzas dando continuidad a la construcción de futuras generaciones de kichwa hablantes íntegros.

Chiliquinga & Masaquiza (2023), en el artículo de revista “Desarrollo de la lengua ancestral kichwa a través de las inteligencias múltiples en educación infantil familiar comunitaria” sustentada bajo en método cualitativo y cuantitativo. Cualitativo porque se partió de una entrevista con los padres de familia y estudiantes permitiendo analizar y determinar varias dificultades de valoración y expresión de la lengua ancestral. De la misma manera, se determinó la ausencia de la implantación de las inteligencias múltiples para el desarrollo del Kichwa. Por otro lado, es cuantitativa debido a que se trabajó mediante el método científico experimental, aplicado a 2 grupos de 20 niños y niñas en total 40 preescolares que fueron evaluados a través de la Matriz de Valoración de la Lengua Kichwa (VALK) al inicio y al final de la intervención que duró 30 días a través del programa Inteligencias Múltiples aplicada solo a un grupo de niños. Finalmente se realizó un análisis comparativo, logrando identificar que el grupo intervenido con las IM logra desarrollar mayor cantidad de palabras Kichwas, formar frases, expresar mejor y establecer diálogos cortos acordes a su edad.

Analizando los resultados de estos trabajos investigativos es notorio la problemática, ya que la mayoría están enfocados en el fortalecimiento del idioma ancestral Kichwa, planteando o diseñando estrategias para que el docente pueda tener un apoyo didáctico para trabajar con los niños y fortalecer el idioma ancestral desde los primeros años de vida del niño.

Cárdenas Barrera & Toledo Barrera (2022), en la investigación de campo “Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Miguel Egas Cabezas”, de enfoque cualitativo, se demostró que los estudiantes quieren que se incluya dentro de sus clases la música kichwa Otavalo y que a través de ella puedan aprender la lengua kichwa, en base a ello se propone como estrategia didáctica el uso de la música de Otavalo para la enseñanza – aprendizaje de la Lengua Kichwa, con el fin de motivar la práctica de los conocimientos comunitarios, los cuales se direccionan al aprendizaje de la lengua de la nacionalidad.

Como manifiesta Perlacio Marquez (2019), en su trabajo de investigación titulado “La música tradicional como recurso didáctico en el proceso de aprendizaje y formación en EIB”, trabajado desde una perspectiva cualitativa etnográfica, aquí se analizó la importancia de la música tradicional en la educación intercultural bilingüe. Según los resultados obtenidos al aplicar una entrevista semiestructurada dirigida a los informantes, la mayoría consideran que la música es una estrategia que facilita el desarrollo de habilidades dentro del proceso educativo.

La música tradicional es un elemento fundamental porque permite expresar emociones, sentimientos, relaciones interpersonales, imaginaciones, etc. De manera que fortalece el desarrollo socio afectivo y formación integral. Además, promueve la construcción de la identidad cultural por que la música tradicional nos identifica como cultura, como seres y como grupos pertenecientes a una sociedad.

La autora Casado Ayllón (2020), en su tema de investigación “Bilingüismo y emociones en Educación Infantil”, desarrolló una propuesta didáctica misma que fue aplicada durante 3 semanas a niños de segundo ciclo de educación infantil. Las actividades realizadas dentro de esta propuesta permitieron comprobar que al empezar a aprender otro idioma se refuerza el resto de habilidades sociales y cognitivas, lo que ayuda a formar un desarrollo integral preparando a los niños para pasar a otro nivel escolar donde son necesarios estos conocimientos. Por otro lado, ha llegado a la conclusión de que esto es un trabajo en equipo, es decir, para que el segundo idioma se aprenda tiene que existir la colaboración de los docentes y por

supuesto ayuda con la familia, puesto que todo lo que se aprende es necesario reforzarlo y recordarlo en casa, sobre todo si es una lengua nueva.

La investigación realizada por Bartoli (2022), el cual pretendía comprobar la hipótesis “la música facilita el aprendizaje de la segunda lengua y viceversa”, se utilizó una metodología mixta desarrollada en 2 fases; una fase teórica y una experimental. Analizando los beneficios aportados, por separado, por el aprendizaje de la segunda lengua y aquellos aportados por el aprendizaje de la música se ha observado que existen paralelismos y conexión entre ambos. De hecho, se ha confirmado que tanto el aprendizaje de la música como el aprendizaje de la L2 se basan en dos elementos fundamentales -sonido y ritmo.

En relación al bilingüismo las investigaciones anteriores demuestran que el contexto social tiene gran importancia para su desarrollo, por ende, es necesario que las instituciones educativas integren a los padres de familia para obtener mejores resultados en el proceso de aprendizaje de una lengua diferente al que se está acostumbrado.

Muñoz Guanolema (2023), en su trabajo de investigación “La enseñanza de la lengua kichwa como segunda lengua, en la UECIB Kitu Kara, cantón Quito, provincia de Pichincha”, el mismo que se vincula con la problemática de la desvalorización lingüística y cultural, se empleó el enfoque cualitativo, utilizando como técnica de recolección de datos la entrevista y la observación, mismos que al analizar los resultados se coincidió que los docentes no están capacitados para la enseñanza del Kichwa como L2. Además, se identificó que los docentes de la IE trabajan bajo los lineamientos de la MOSEIB, pero tienen limitaciones en el manejo del Kichwa, aunque al mismo tiempo muestran interés por reforzar sus conocimientos a cerca de este tema.

En el trabajo realizado por Mendoza Batista (2020), con el tema “Quizlet, Quizizz, Kahoot & Lyricstraining: aprendizaje lúdico digital de una segunda lengua”, se utilizó una encuesta para la recolección de datos, en el que los estudiantes afirmaron que las clases de la L2 son muy aburridas y solo es usado el libro de texto la gran mayoría de las veces y solo algunos profesores realizan actividades que no involucran el libro de vez en cuando. Por su parte los docentes mencionaron que enfrentan a generaciones

que están acostumbrados a jugar video juegos. Por lo que los autores de esta investigación recomendaron aplicar estrategias en los programas digitales como Quizlet, Quizizz, Kahoot y Lyricstraining. Después de la aplicación de los materiales digitales mencionados anteriormente, los estudiantes manifestaron que las clases son más llamativas, debido a que estas plataformas ayudan a reforzar los conocimientos adquiridos en clase mediante los juegos y actividades que ofrecen dicho sitio de internet.

1.2 Objetivos:

1.2.1 Objetivo General

Analizar las canciones infantiles en Kichwa y el desarrollo del bilingüismo en niños de 4 a 5 años.

1.2.2 Objetivos Específicos

- 1. Definir teóricamente las canciones infantiles en Kichwa y el desarrollo del bilingüismo.**

Variable independiente

Música tradicional Kichwa

La música tradicional es un elemento fundamental porque permite expresar nuestras emociones, sentimientos, relaciones interpersonales, imaginaciones, etc. De manera que fortalece el desarrollo socio afectivo y formación integral. Además, promueve la construcción de la identidad cultural por que la música tradicional nos identifica como cultura, como seres y como grupos pertenecientes a una sociedad (Perlacio Marquez, 2019).

Maldonado Espinosa (2017), manifiesta que la música Kichwa es el relato de la cultura, se construye a partir de la experiencia y las vivencias en colectividad. La sociedad globalizada por la era tecnológica, ha tomado un papel relevante en la creación musical Kichwa, pues ha sido de una gran ayuda para su difusión, pero también ha dramatizado a la música de los pueblos originarios, denominándola como

folclórica. La cultura Kichwa por otro lado, no concibe de esa forma a la música, pues ésta es parte vital de la ritualidad y de la significación de la vida como Kichwa.

Canciones infantiles tradicionales

La canción infantil tradicional, también conocida como folclórica, es una composición musical con expresiones artísticas y culturales que ha sido transmitida oralmente de generación en generación en una región o comunidad. Existen canciones propias de nuestros pueblos, los mismo que se los realizaban con rondas, bailes o palmas, pero con el paso del tiempo que se han ido perdiendo poco a poco (Yungán Lema , 2018).

Así también Banderas Grandela (2018), manifiesta que la canción infantil tradicional está estrechamente relacionada con las manifestaciones folclóricas, por lo tanto, es caracterizado por ser representativo de una sociedad y ser transmisora de una riqueza ancestral, siendo así un símbolo que conduce a conocer las raíces, cultura e identidad de los pueblos a lo largo de su historia.

La canción infantil tradicional forma parte de un valioso cúmulo de manifestaciones folclóricas (como mitos, cuentos, leyendas, juegos, refranes), y, como tales, se caracteriza por carecer de autor conocido, poseer una forma de comunicación oral, ser mestiza, aglutinante y representativa de una comunidad, y ser portadora y transmisora de conocimientos ancestrales, constituyéndose en espacio simbólico donde comparece el imaginario colectivo. Este último punto es crucial y se ancla en la premisa de que el folclore, “es un camino que lleva a las raíces, a aquellos universos simbólicos que han acompañado a los pueblos en su historia larga. Como bagaje que el hombre ha metabolizado de generación en generación, obviamente dice algo importante acerca de su modo de existencia personal y colectiva, de su cultura y de su identidad”

Canciones infantiles en Kichwa

Narváez Montenegro (2018), concibe a la canción como un recurso esencial dentro del desarrollo integral del infante, debido a que permite que el niño adquiera conocimientos de manera novedosa, divertida, fortaleciendo la inteligencia en

diferentes ámbitos para un mejor desenvolvimiento dentro de una sociedad, e incluso para una buena comunicación con sus pares. Las canciones infantiles son composiciones musicales dirigidas y diseñadas para el público infantil, poseen letras sencillas, naturales, espontaneas y repetitivas que hacen referencia a animales, niños, muñecos, plantas, colores, números, personajes fantásticos, etc. En el ámbito educativo, el uso de canciones infantiles puede estimular la inteligencia lingüística, el poder expresivo, la imaginación, el control de emociones y la creatividad.

En la constitución de la república del Ecuador, en el artículo 2 se declara que:

El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso (Constitución de la República del Ecuador, 2021).

Por lo tanto, las canciones infantiles en Kichwa son canciones sencillas con pertinencia cultura, de fácil aprendizaje que están dirigidas al público infantil escritos o traducidos al idioma ancestral Kichwa, los mismo que representan un patrimonio cultural, debido a que esta lengua es portadora de una gran riqueza cultural y étnica.

Características

Este tipo de canciones se consideran de carácter indígena, pues el solo hecho de ser o estar escritas en Kichwa las hace únicas y representativas de los pueblos Kichwas. Es por eso que, Huamaní & More (2015, como se citó en Curioso Lindo, 2021) afirma que estas canciones tienen características como:

- La facilidad para aprender.
- Poseen estribillos repetitivos.
- Las oraciones son cortas, llamativas y dinámicas.
- Fortalecen el lenguaje.

Tipos

Las canciones infantiles se clasifican de acuerdo a la función que cumplen, así lo menciona Arcos Santana (2018), en su trabajo de investigación, los mismos que se detallan a continuación:

- De juego
- Nanas o canciones de cuna: este tipo de canciones sirven para dormir a los niños.
- De habilidad: En las que los niños demuestran cierta habilidad o destreza que posean. (trabalenguas/adivinanzas).
- Didácticas: En ellas los niños adquiere conocimientos sobre una temática determinada.
- Lúdicas: La función primordial de las canciones lúdicas es divertir o entretener al niño en tiempo libres.

Beneficios

Las canciones infantiles en Kichwa tienen un sinnúmero de beneficios, aunque sean un poco complicadas de memorizarlas, una vez dominadas favorecen al aumento de vocabulario, ayuda a mejorar la pronunciación, conduce al niño hacia el desarrollo de la imaginación y permite que los niños se comuniquen e interactúen con los demás.

Variable dependiente

Desarrollo del bilingüismo

Perea Romero & Negret (2021), denotan que el bilingüismo es la capacidad que tiene una persona para hablar, entender y expresar sus ideas en dos idiomas diferentes de manera clara y precisa. El desarrollo del bilingüismo es el proceso por el cual un individuo va adquiriendo la capacidad de pensar y hablar en un segundo idioma sin ninguna dificultad.

El bilingüismo es una característica que se da a los individuos que usan dos o más lenguas de forma relativa. Se transforma y se orienta en el uso adecuado de los

idiomas por parte del hablante, por lo que la consideración de que el bilingüismo es un fenómeno lingüístico o social es ignorada (Manresa Axisa, 2019).

Para Bhaszar & Casas (2015, como se citó en Perusset Veras, 2023) diferentes autores identifican al manejo de dos idiomas (bilingüismo) como importante dentro del contexto intercultural, aunque la segunda lengua no sea hablada con fluidez.

Tipos

Mejías Ramos (2019), afirma que el bilingüismo es “la capacidad de una persona para desenvolverse con soltura en una lengua ajena a la suya”. Es por esto que describe los dos tipos de bilingüismo considerados los más importantes. Por un lado, se encuentra el **bilingüismo nativo**, mismo que es adquirido desde el momento del nacimiento, mientras que por el otro lado se encuentra el **bilingüismo adquirido** el cual se lo adquiere de forma voluntaria del individuo, a base de esfuerzo al estudiarlo independientemente o dentro de la escolarización en el caso de los niños.

Condiciones de adquisición

Martínez Mendoza (s/f), citando a Spolsky plantea que para entender el cómo se da la adquisición de una segunda lengua se deben tener ciertas condiciones que facilitan su aprendizaje, las cuales se ubican en tres grupos detallados a continuación:

- Condiciones relacionadas con los factores lingüísticos, implica la capacidad de manejar sistemas lingüísticos, como es el caso del sonido y el fonema, el léxico entre otras. Así mismo, a medida que a más corta edad se empieza a aprender la L2 la pronunciación será más clara, similar a un bilingüismo nativo.
- Condiciones referentes a factores de desarrollo psicológico, que cita de manera importante la aptitud, motivación, nivel intelectual, la discriminación de sonidos, la capacidad de retención de la memoria y la manera en la que la persona aprende.
- Condiciones referentes a los factores sociales, esto se refiere al contexto social en la que cada niño se desenvuelve.

Efectos

Ventajas

Klymenchuk Klymenchuk (2022), afirmo que el hecho mismo de saber dos idiomas diferentes ya es una ventaja dentro de ámbitos como la educación o el trabajo. No obstante, resalta algunas ventajas;

- Facilidad de adaptación social.
- Tener un idioma adicional al materno permite ser susceptibles ante otras culturas.
- Mayor capacidad de atención y retención de información.
- Poseen ideologías divergentes.
- Alta percepción metalingüística.
- Mayor habilidad para realizar actividades.

Por otra parte, Nina, Colque, & Alata, mencionan que:

Los niños bilingües experimentan ventajas muy significativas, los aspectos sociales, comunicativos, culturales, personales, psicológicos, laborales. El bilingüe posee una mayor cosmovisión, capacidad, creatividad, habilidad, comprensión, tolerancia; también experimenta mejoras fisiológicas, beneficios de su cuerpo y de su cerebro, cuya capacidad de atención se magnifica, evita enfermedades neurodegenerativas; por ejemplo, la demencia; se fortalecen las áreas neurológicas, la velocidad y la transmisión de las señales eléctricas. Favorece la influencia de dos lenguas en forma recíproca, mejorando los niveles: léxico y semántico; ha fomentado la educación intercultural (2021, p. 41-54).

Desventajas

En comparación de las ventajas, se ha encontrado muy pocas desventajas, mismas que de acuerdo a (Pérez López & Laguna, s.f.) se mencionan a continuación:

- Dificultad en la fluidez verbal.
- Confusión entre los idiomas.
- Mezcla de idiomas para formar una oración.

Desarrollo del lenguaje

Para Andrada (2022), el desarrollo del lenguaje es un proceso innato que se da inicio en los primeros años de vida, de tal forma que nos permite comunicarnos y entender a los demás. Además, se dice que en los primeros cinco años de vida es donde más los niños lo adquieren y es ahí donde más se necesita una ayuda o estimulación por parte de un adulto y la interacción con sus pares. Durante estos primeros años, el infante adquiere conceptos básicos verbales y no verbales, aunque se enfrenta a muchos desafíos al tratar de aprender, traducir y reproducir su sistema de comunicación con el mundo, fundamentales para la adquisición del lenguaje.

Identidad cultural

Es el conjunto de características o rasgos culturales (valores, vestimenta, leyendas, idiomas- lenguas, ceremonias, creencias, etc.) que posee una determinada comunidad humana, el cual los distinguen de los demás siendo esto muy significativo dentro de las vivencias de las personas, por lo que se lo transmite de generación en generación. Las etnias indígenas poseen una herencia cultural el mismo que tratan de conservarla y mantenerla viva practicándolos día a día (Méndez, 2008, como se citó en Triviño, Arandia, Robles, & Rivera, 2020).

Adicionalmente, en la Constitución de la República del Ecuador (2021), art. 21, perteneciente a la Sección cuarta sobre Cultura y ciencia se declara que:

Las personas tienen derecho a construir y mantener su propia identidad cultural, a decidir sobre su pertenencia a una o varias comunidades culturales y a expresar dichas elecciones; a la libertad

estética; a conocer la memoria histórica de sus culturas y a acceder a su patrimonio cultural; a difundir sus propias expresiones culturales y tener acceso a expresiones culturales diversas.

2. Determinar las estrategias utilizadas para desarrollar el bilingüismo en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “V́ctor Manuel Garcés”

Para cumplir con este objetivo, se analizó los resultados correspondientes obtenidos a partir de la aplicación de las técnicas e instrumentos debidamente diseñados. Para la recolección de datos, se apoyó de un guion de entrevista, que consta de 10 preguntas abiertas, mismo que fue aplicado a tres docentes bilingües conocedoras del nivel inicial. Además, se tomó en cuenta dos informantes relevantes que están involucrados con el idioma Kichwa. De la misma manera se utilizó una Ficha de observación que contiene 10 indicadores, mismos que fueron aplicados a 12 niños del Nivel Inicial II, de la edad de 4 a 5 años.

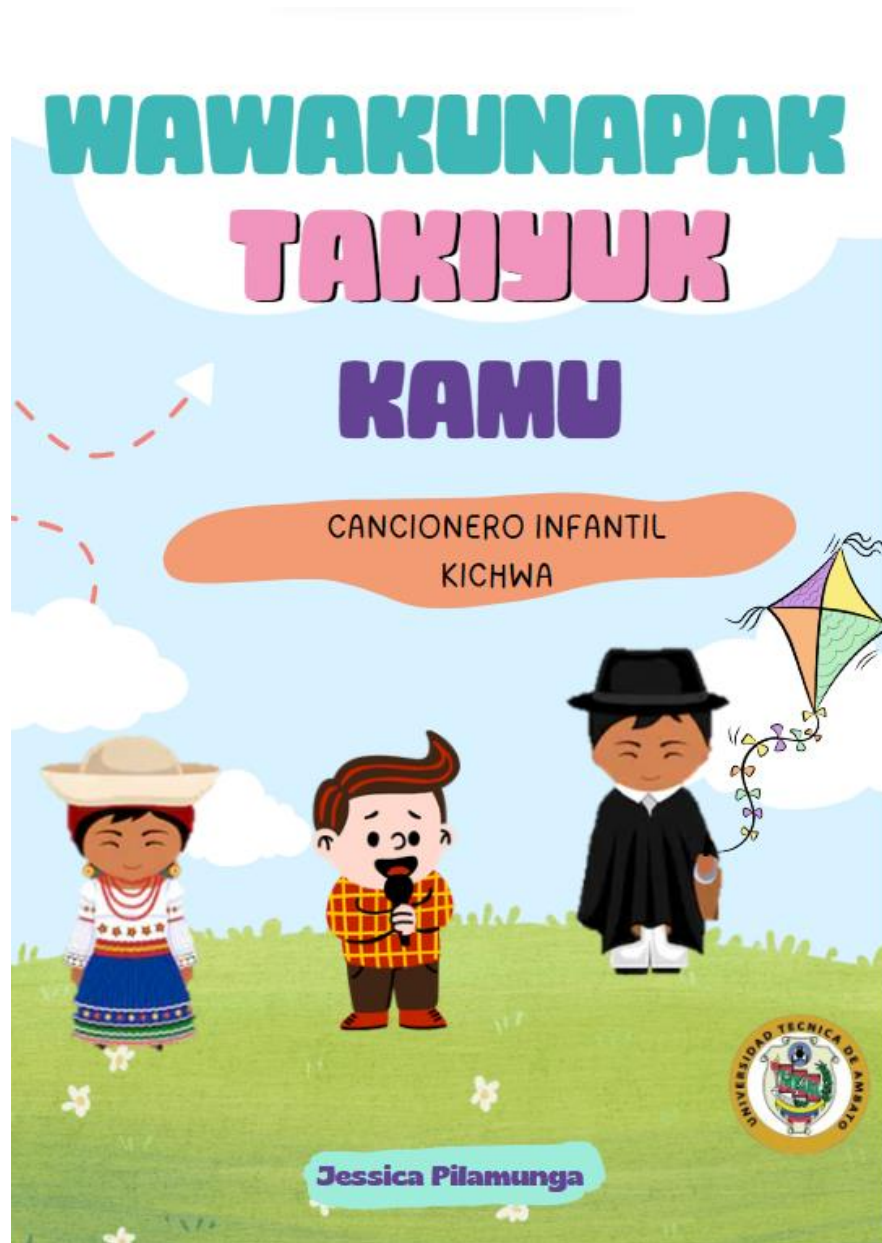
Los instrumentos mencionados permitieron conocer las estrategias que diariamente utilizan los docentes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Victor Manuel Garces” para promover el desarrollo del bilingüismo dentro del aula de clase y su eficacia dentro de este proceso.

3. Elaborar un cancionero infantil Kichwa para niños de 4 a 5 años

Para el cumplimiento de este objetivo se elaboró un cancionero infantil Kichwa dirigido a niños de 4 a 5 años, dicha propuesta nació a partir de los resultados obtenidos al aplicar los instrumentos de recolección de datos cualitativos, en la que se evidencio la necesidad de un material concreto que facilite la labor del docente en la enseñanza del idioma Kichwa.

Las canciones presentes en el trabajo fueron recopiladas de algunos sitios web y otras fueron específicamente traducidas y adaptadas al Kichwa. Se muestra una pequeña introducción sobre el material, seguido del índice que facilita encontrar la canción de preferencia. A continuación, se presentan las canciones infantiles Kichwas con sus respectivos dominios, recursos recomendados a utilizar, momento de utilización y finalmente la letra de la canción en Kichwa. El cancionero se presenta a continuación:

Link: [https://www.canva.com/design/DAF2n8DSVEU/ynMIJJO3tu6YrT-
QQcGIHA/edit?utm_content=DAF2n8DSVEU&utm_campaign=designshare&utm
medium=link2&utm_source=sharebuttonhttps://www.canva.com/design/DAF2n8DS
VEU/ynMIJJO3tu6YrT-
QQcGIHA/edit?utm_content=DAF2n8DSVEU&utm_campaign=designshare&utm
medium=link2&utm_source=sharebutton](https://www.canva.com/design/DAF2n8DSVEU/ynMIJJO3tu6YrT-QQcGIHA/edit?utm_content=DAF2n8DSVEU&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebuttonhttps://www.canva.com/design/DAF2n8DSVEU/ynMIJJO3tu6YrT-QQcGIHA/edit?utm_content=DAF2n8DSVEU&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton)



CAPÍTULO II.- METODOLOGÍA.

2.1 Materiales

Se empleó técnicas como la entrevista y la observación, apoyados del guion de entrevista y la ficha de observación como instrumentos para la recolección de información, mismos que fueron validados por docentes expertos en educación. Esta información permitió determinar las estrategias utilizadas por los docentes para desarrollar el bilingüismo, posterior al análisis de los resultados.

Además, a continuación, se detallan los recursos utilizados para el desarrollo del presente trabajo investigativo.

Cuadro 1 Recursos

Talento Humano	Investigadora: Jessica Maribel Pilamunga Masabanda Niños y docentes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Víctor Manuel Garcés”	
Recursos Institucionales	Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Víctor Manuel Garcés”	
Recursos Materiales	Materiales de oficina	50,00
	Equipos electrónicos	25,00
	Servicios básicos	110,00
	Transporte	35
	Total	220,00
	10% de imprevisto	22,00
	Total	242,00

Elaborado por: Jessica Pilamunga

2.2 Métodos

El presente trabajo se orientó desde el paradigma crítico-propositivo, porque se pudo interpretar, comprender y explicar la información obtenida de acuerdo al fenómeno social que causa la problemática. El enfoque es cualitativo-etnográfico porque se centró en un grupo de personas pertenecientes a una comunidad étnica, específicamente el pueblo Tomabela. De acuerdo con Hernández Sampieri (2014), en una investigación etnográfica, el investigador se enfoca en los grupos o comunidades culturales para obtener información y analizarlas posteriormente. Para este trabajo es primordial seleccionar un lugar y una comunidad que compartan los mismos eventos cotidianos.

Se trabajó de acuerdo a la modalidad de investigación bibliográfica – documental, debido a que se apoyó de bases científicas para poder sustentar la problemática, por otra parte, también se realizó una investigación de campo porque se extrajo información de una realidad cotidiana de niños de Educación Inicial de una comunidad educativa indígena.

Además, el nivel investigativo es explicativo porque permite dar a conocer los resultados obtenidos a partir de las técnicas e instrumentos que se aplicaron. Esta investigación no es experimental porque se observó situaciones naturales ya existentes, es decir no existió ninguna manipulación en las variables.

Se tomó en cuenta como población a 12 niños de 4 a 5 años y a un total de 5 docentes o informantes relevantes inmiscuidos en la temática, en la comunidad Yatzaputzán y la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Víctor Manuel Garcés”.

Técnicas e instrumentos

Se apoyó de la técnica de la entrevista dirigida a docentes inmiscuidos en el idioma Kichwa y la Educación Inicial, esto se llevó a cabo a través de un Guion de entrevista de 10 preguntas relacionadas con las canciones infantiles Kichwas y el desarrollo del bilingüismo. Desde la perspectiva de Lopezosa, C. (2020), la entrevista es una metodología cualitativa, basada en una conversación que permite obtener información de manera detallada principalmente porque se adaptan al contexto en el

que se desenvuelve el entrevistado. Por su parte, Rodríguez (2019), manifiesta que un guion de entrevista es un formulario de preguntas abiertas que son previamente diseñadas para registrar datos referentes a las variables.

De la misma manera, se utilizó la técnica de observación, con una ficha de observación como instrumento, éste consta de 10 indicadores con escalas de valoración de; Inicio, En proceso y Adquirido para determinar la efectividad de las estrategias utilizadas por los docentes para desarrollar el bilingüismo en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Víctor Manuel Garcés”. De acuerdo con Piza Burgos, Amaiquema Márquez, & Beltrán Baquerizo (2019), la observación es un método que permite registrar el comportamiento o fenómeno en su situación actual, es decir, en el momento en el que sucede, razón por la cual los autores mencionan que es poco probable que existan errores al registrar datos o información.

Las técnicas e instrumentos mencionados son esenciales dentro de una investigación cualitativa, debido a que facilitan la obtención de información de una manera natural, sin provocar ninguna modificación en los comportamientos de la población estudiada, al mismo tiempo ayuda a enriquecer los conocimientos del investigador.

CAPÍTULO III.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

3.1 Análisis de los resultados

Para el análisis de los resultados obtenidos al aplicar los instrumentos cualitativos se procede a realizar el análisis y la triangulación de datos obtenidos en la entrevista y la ficha de observación.

Análisis de la información obtenida en la entrevista dirigida a docentes

Cuadro 2 *Análisis de la entrevista a docentes*

Pregunta	Docente 1	Docente 2	Docente 3	Docente 4	Docente 5
¿Qué representa el idioma Kichwa para usted?	Me representa como indígena, como cultura e identidad porque es mi lengua materna.	Para mí el idioma Kichwa representa la lengua materna y la identificación del dialecto ancestral.	La comunicación entre las personas y nacionalidades indígenas.	Representa una cultura e identidad porque es un idioma que hasta el Ministerio de Educación lo aplica como Kichwa unificado en las instituciones bilingües.	El idioma kichwa para mi representa una lengua materna el cual permite interactuar con mi comunidad.

Análisis: Las respuestas indican que para la mayoría de los docentes es representativo como su lengua materna, mismo que permite comunicarnos dentro de nuestra sociedad indígena. Además, un entrevistado menciona que el Ministerio de Educación lo aplica al Kichwa como

unificado en todas las instituciones bilingües.

El Kichwa es el idioma materno de algunos pueblos y nacionalidades indígenas, mismo que es muy interesante estudiarlo detalladamente, porque puede ser entendido erróneamente porque su gramática es distinta al castellano.

<p>¿Qué opina sobre la enseñanza del idioma Kichwa a través de las canciones en la edad infantil?</p>	<p>En la Educación bilingüe es muy importante porque se aprende a valorar y mantener nuestras raíces.</p>	<p>Los niños en la temprana edad aprenden a través de canciones, trabalenguas, rimas, etc. Por lo tanto, las canciones son muy importantes dentro del aprendizaje del Kichwa.</p>	<p>Opino que es bueno porque mediante las canciones el niño puede aprender mejor y rápido.</p>	<p>Para mí es una estrategia muy factible para mejorar y avanzar con el idioma Kichwa porque los estudiantes ya no hablan este idioma.</p>	<p>Las canciones son muy importantes porque los niños en esa edad están empezando a aprender.</p>
--	---	---	--	--	---

Análisis: Los cinco entrevistados coinciden en que las canciones son importantes para el aprendizaje del idioma Kichwa, aunque se puede evidenciar que este idioma actualmente está siendo desvalorizado.

Las canciones infantiles Kichwas, forman parte primordial de la enseñanza del idioma Kichwa en las Unidades Educativas Interculturales Bilingües, principalmente en los niveles básicos de educación.

<p>¿En qué momento de la clase usted utiliza las canciones infantiles Kichwas con los niños?</p>	<p>Las canciones kichwas las utilizo constantemente desde el inicio de la clase con una canción de bienvenida o saludo.</p>	<p>Al inicio de la jornada pedagógica.</p>	<p>Yo utilizo en los saludos luego en las motivaciones.</p>	<p>Al inicio y a la mitad. En el inicio de la clase porque los niños llegan más aptos para adquirir conocimientos y en la mitad como una pausa activa.</p>	<p>Es muy importante utilizar las canciones al inicio y a la vez en la media jornada y al final de la clase. Es decir, en 3 momentos.</p>
---	---	--	---	--	---

Análisis: Los docentes utilizan las canciones infantiles Kichwas al inicio, en la mitad de la jornada y al final de la clase y para motivaciones o como pausas activas. Es importante el uso de este tipo de canciones durante la jornada escolar, para que los niños se familiaricen con el segundo idioma, por lo que se sugiere poner énfasis en esta situación para fortalecer nuestro Kichwa.

<p>¿Qué tipo de canciones Kichwas escuchan y cantan los niños dentro del aula de clase?</p>	<p>Durante la clase los niños escuchan canciones didácticas y de motivación, etc.</p>	<p>Más se utiliza canciones infantiles de saludo, partes del cuerpo humano, colores y de animales.</p>	<p>Utilizo canciones infantiles en kichwa más para saludos.</p>	<p>Escuchan canciones Kichwas tradicionales y canciones para enseñar alguna temática.</p>	<p>Más se cantan canciones tradicionales, mismo que permiten informar algo referente a nuestra cultura.</p>
--	---	--	---	---	---

Análisis: Las canciones más utilizadas por los docentes Kichwas son las canciones didácticas ya que se pretende transmitir cierta información para que los niños vayan adquiriendo conocimientos básicos en su idioma natal. Es decir que tengan un objetivo educativo y de

motivación. Comparando con hace aproximadamente 10 años atrás, en las unidades educativas se utilizaban canciones folclóricas kichwas, mismas que se utilizaban con los mismos fines de la actualidad, pero una gran diferencia de aquellas canciones era que no estaban dirigidas específicamente a niños sino a situaciones cotidianas de los pueblos indígenas y no eran traducidas del castellano, sino escritas directamente en Kichwa.

<p>¿Para qué cree pertinente utilizar las canciones infantiles en Kichwa en el nivel inicial?</p>	<p>Para desarrollar el lenguaje verbal y oral.</p>	<p>Para un mejor aprendizaje de nuestro dialecto.</p>	<p>Para motivar y despertar el interés de niño al realizar cualquier actividad.</p>	<p>Para fortalecer el idioma, mejorar la escucha porque a través de esto ellos irían mejorando también el lenguaje literario.</p>	<p>Con el objetivo de que ellos vayan aprendiendo nuestra lengua materna, porque ahora los padres de familia ya no hablan nuestro idioma.</p>
--	--	---	---	---	---

Análisis: Todas las respuestas están relacionadas con el desarrollo del lenguaje, la comunicación y la motivación en el proceso de enseñanza del idioma Kichwa.

A pesar esto, cabe mencionar que las canciones infantiles Kichwas posee un sin número de beneficios de acuerdo a como se lo aplique, también es importante reconocer que es un recurso muy valioso dentro de la cultura indígena porque forma parte de sus raíces, por lo tanto, contribuye al rescate de la lengua ancestral Kichwa, mismo que forma parte del patrimonio cultural de muchos pueblos.

<p>¿Qué entiende por bilingüismo?</p>	<p>Entiendo que es parte de la interculturalidad, cuando una</p>	<p>El uso de dos lenguas dentro de una comunidad y sociedad.</p>	<p>Alguien que domina dos lenguas en una comunicación oral.</p>	<p>Bilingüismo yo entiendo no solamente de saber el idioma kichwa y</p>	<p>Cuando hablamos de bilingüismo se entiende que un pueblo o</p>
--	--	--	---	---	---

	persona habla dos lenguas diferentes.			castellano, sino al entorno de muchos idiomas. que un individuo hable diferentes idiomas.	sociedad habla diferentes idiomas. En nuestro caso se habla el kichwa.
--	--	--	--	---	--

Análisis: Bilingüismo es entendido como la utilización de dos o más idiomas por parte de una persona, pueblo o sociedad, mismo que les permite comunicarse con sus pares. Esto es importante porque permite que el individuo desarrolle habilidades lingüísticas en diferentes idiomas.

¿Por qué es importante el bilingüismo dentro de la Educación Inicial?	Es muy importante para que no se pierda porque los niños en la edad temprana aprenden más y se queda grabado para toda la vida.	Para mantener la lengua materna y nuestras raíces.	Es muy importante para una buena comunicación docente estudiante.	Porque en ese nivel se puede aplicar de manera oportuna ya que adquieren conocimientos más rápidos.	Porque es necesario que los niños adquieran los conocimientos de manera adecuada.
--	---	--	---	---	---

Análisis: El bilingüismo juega un papel muy importante dentro de la Educación Inicial, debido a que en esta edad los niños aprenden más rápido y captan conocimientos más concretos que les servirán durante su vida, esto es esencial porque la información que adquieren durante la temprana edad no puede ser olvidada tan fácilmente.

<p>¿Cuáles son las estrategias utilizadas por usted como docente para promover el bilingüismo dentro del aula?</p>	<p>Se utiliza el juego-trabajo, la utilización de frases y la rotulación de los ambientes en diferentes idiomas.</p>	<p>A través de la utilización de procesos didácticos planteados en la MOSEIB. (juegos, canciones, rimas, etc.)</p>	<p>La estrategia más utilizada es el dialogo, las canciones y la identificación de objetos.</p>	<p>Las estrategias que utilizo en este caso en la institución bilingüe en la que estamos, son las canciones y poner nombres a los implementos en los diferentes idiomas.</p>	<p>Primeramente, las canciones para los momentos de la clase y tener rotulaciones de los muebles y materiales que están dentro del aula.</p>
---	--	--	---	--	--

Análisis: Las estrategias más populares utilizados por los docentes para promover el bilingüismo dentro del aula son las canciones, rotulaciones de los objetos e inmuebles en diferentes idiomas, dialogo, utilización de frases en cualquier momento de la clase y guiarse en la MOSEIB (Modelo del sistema de Educación Intercultural Bilingüe). La promoción del bilingüismo dentro del aula de clase es muy importante porque se permite a los niños a desarrollar su pensamiento y lenguaje, mediante la aplicación de las diferentes estrategias que proponen cada docente se espera obtener resultados favorables, pero es de vital importancia que los docentes se involucren con lo actual, es decir con la utilización de los recursos tecnológicos.

<p>¿Considera que las canciones infantiles kichwas son importantes dentro del</p>	<p>Si porque a través de las canciones se facilita la adquisición del kichwa u otro idioma.</p>	<p>Si, porque a través de las canciones motivamos a los niños a mantener nuestro idioma que es</p>	<p>Si, porque los niños aprenden cantando.</p>	<p>Si, más importante en el nivel inicial porque desde ahí se inicia la educación.</p>	<p>Si, considero que es muy importante porque muchas veces se aprende cantando.</p>
--	---	--	--	--	---

desarrollo del bilingüismo? ¿Por qué?		el kichwa.			
--	--	------------	--	--	--

Análisis: Las canciones infantiles kichwas son consideradas importantes para el desarrollo del bilingüismo porque este tipo de canciones facilitan la adquisición de cualquier otro idioma diferente a la dominante. Además, de esta manera se motiva a los niños a conservar nuestras raíces. Es importante utilizar canciones en el idioma que se requiera aprender, porque son unos recursos esenciales dentro de la adquisición de conocimientos.

¿Cuáles serían sus recomendaciones para que el desarrollo del bilingüismo sea más efectivo?	Que todos los docentes indígenas utilicen el sistema de educación intercultural bilingüe tal y como está planteado y se lo practique.	Que los padres de familia brinden un apoyo desde la casa hablando kichwa con sus hijos.	Mi sugerencia es que los docentes juguemos con los niños a nombrar algunos objetos en castellano y kichwa.	Considero que primeramente la socialización con los padres de familia sería primordial para que ellos también sean participes de este proceso, luego sería que se utilicen las estrategias adecuadamente con un objetivo claro.	Que cada docente se empodere de lo que es la lengua materna.
--	---	---	--	---	--

Análisis: Se plantean diferentes recomendaciones para un óptimo desarrollo del bilingüismo.

Entre ellas, esta que todos los docentes utilicen el sistema de educación intercultural bilingüe como referencia, requieren el apoyo de los padres de familia, realizar juegos y actividades con objetivos de educación claro y finalmente que el docente se empodere de su lengua materna porque de esa manera se alcanzara lo deseado.

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Guion de entrevista

Análisis e interpretación de los resultados obtenidos en la ficha de observación aplicada a niños de 4 a 5 años.

1. Disfruta cantando canciones infantiles en Kichwa

Cuadro 3 *Análisis indicador 1*

Ítems	Número
Inicio	1
En proceso	3
Adquirido	8
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

Los resultados correspondientes a este indicador muestran que ocho niños han adquirido esta destreza, mientras que una minoría que corresponde a un niño está en inicio y tres niños en proceso, estos dos últimos resultados debido a que se les complica un poco entender el idioma y se muestran temerosos a equivocarse. En conclusión, la mayoría de los niños disfrutaban cantando canciones infantiles en Kichwa, ya que estos son muy dinámicas y llamativas, misma incluyen mímicas que hacen el niño logre entender fácilmente la letra de la canción.

2. Entiende alguna frase de una canción en Kichwa

Cuadro 4 *Análisis indicador 2*

Ítems	Número
Inicio	3
En proceso	9
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

De un total de 12 niños, se observó que 9 de ellos están en proceso para entender alguna frase de una canción en Kichwa, mientras que 3 niños están en una escala de inicio correspondiente al indicador. Durante la observación se pudo notar que los niños no están tan acostumbrados a utilizar el idioma Kichwa, razón por la cual se obtuvieron los resultados mencionados anteriormente.

3. Demuestra interés por aprender una canción en Kichwa

Cuadro 5 *Análisis indicador 3*

Ítems	Número
Inicio	0
En proceso	3
Adquirido	9
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

De acuerdo a los resultados obtenidos, de un total de 12 niños, 9 de ellos demuestran interés por aprender una canción en Kichwa, es decir han adquirido esta destreza, esto debido a que las canciones utilizadas por la docente son muy dinámicas y llamativas, muchas de las veces la docente utiliza videos para guiarse, esto hace que los niños muestren más interés para aprenderse la canción. Por otro lado, 3 niños

están en proceso para adquirir esta destreza puesto que al no estar acostumbrados al idioma solo se quedan observando lo que los demás realizan, pero hacen un intento por seguirlos.

4. Utiliza frases pequeñas de canciones en Kichwa para comunicarse.

Cuadro 6 *Análisis indicador 4*

Ítems	Número
Inicio	6
En proceso	6
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

Los resultados indican que, del total de 12 niños, 6 de ellos están en proceso y 6 en inicio de acuerdo a la escala de valoración de este indicador. Durante la observación se pudo evidenciar que los resultados obtenidos se deben a que los niños muchas veces no se aprenden rápido la canción debido a que el Kichwa es un poco complejo, razón por la cual los niños solo se saben pocas canciones kichwas y para utilizar las frases dichas en las canciones se les hace poco difícil.

5. Domina canciones de saludo, disculpas, agradecimiento y despedida en Kichwa

Cuadro 7 *Análisis indicador 5*

Ítems	Número
Inicio	11
En proceso	1
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

Estos resultados se deben a que las canciones contienen palabras un poco difíciles de pronunciar para los niños, aunque la docente utiliza frases para saludar, pedir disculpas, agradecimiento y despedida. Se pudo evidenciar que los niños no dominan las canciones, pero si las frases para cada situación mencionadas en el indicador. A continuación, se muestra los ejemplos: de saludo; allí punlla, allí chishi, de disculpas; kishpichway, agradecimiento; yupaychani y de despedida; Kayakama.

6. Memoriza rápidamente el vocabulario bilingüe

Cuadro 8 *Análisis indicador 6*

Ítems	Número
Inicio	2
En proceso	10
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

Los resultados muestran que 10 niños están en proceso y 2 en inicio de acuerdo a la escala de valoración del indicador. Se observó que dichos resultados se deben a que los niños se confunden al pronunciar las palabras e identificarlas, ya que requieren de mucha practica para memorizar el vocabulario. Además, se pudo evidenciar que los niños saben y conocen los vocabularios correspondientes a las partes del cuerpo, los colores y números.

7. Identifica y nombra algunos elementos en dos idiomas diferentes

Cuadro 9 *Análisis indicador 7*

Ítems	Número
Inicio	2
En proceso	9

Adquirido	1
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

De acuerdo a este indicador, los resultados muestran que de acuerdo a la escala de valoración 9 niños están en proceso debido a que se confunden en algunas palabras, esto al hablar del segundo idioma la cual no están acostumbrados a utilizar, 2 niños en inicio, porque se les dificulta identificar y nombrar elementos hasta en su lengua dominante y 1 niño ha adquirido esta destreza, porque él está siempre atento a las indicaciones de la docente y se presume además que su padre o madre de familia le ayuda en casa reforzando el conocimiento.

8. Repite frases largas en castellano/Kichwa dichas por el docente

Cuadro 10 *Análisis indicador 8*

Ítems	Número
Inicio	0
En proceso	12
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

Los resultados muestran que 12 niños correspondiente a la población total observada están en proceso de repetir frases largas en castellano/Kichwa dichas por el docente. Esto debido a que a los niños se les complica repetir algunas palabras en Kichwa, pero los niños pueden repetir fácilmente pequeñas frases o palabras que no tengan mucha complejidad en su pronunciación.

9. Distingue el Kichwa y el castellano al expresarse oralmente

Cuadro 11 *Análisis indicador 9*

Ítems	Número
Inicio	6
En proceso	6
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

De acuerdo a los resultados obtenidos, de un total de 12 niños observados, 6 niños están en proceso y 6 en inicio de acuerdo a la escala de valoración de este indicador. Estos resultados se deben a que los niños se muestran confundidos porque aún no tienen bien claro las palabras en su respectivo idioma.

10. Maneja correctamente palabras en sus respectivos idiomas

Cuadro 12 *Análisis indicador 10*

Ítems	Número
Inicio	6
En proceso	6
Adquirido	0
Total	12

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Ficha de observación

Los resultados correspondientes a este indicador muestran que 6 niños están en proceso y 6 niños en inicio para manejar correctamente palabras en sus respectivos idiomas. Esto se debe a que los niños aun no pueden distinguir correctamente los idiomas y mezclan algunas palabras al expresarse.

Triangulación de datos de las dos variables

Cuadro 13 *Triangulación de información*

Análisis de la variable independiente: Canciones infantiles en Kichwa					
Categorías	Respuestas extraídas de la entrevista	Respuestas extraídas de la ficha de observación	Argumento teórico	Resultados por categorías	Resultados por variables
Idioma Kichwa	El idioma Kichwa para los docentes es representativo como su lengua materna, mismo que les permite comunicarse dentro de una sociedad indígena. Además, el Ministerio de	Durante la observación se pudo notar que los niños no están tan acostumbrados a utilizar el idioma Kichwa, razón por lo que se les complica aprenderse y memorizarse	En la constitución de la república del Ecuador, en el artículo 2 se declara que “El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el Kichwa y el shuar son idiomas	De acuerdo a los resultados de la entrevista, la observación y el argumento teórico, podemos mencionar que el idioma Kichwa es representativo de algunos pueblos	Las canciones infantiles en Kichwa son composiciones o traducciones musicales en el idioma ancestral de algunos pueblos indígenas. Estas, aunque sean sencillas y llamativas, requieren de mucha práctica. Son bastante utilizadas en la Educación

	Educación lo aplica como Kichwa unificado en todas las instituciones bilingües.	algunas palabras o frases en esta lengua. Por otra parte, se evidenció que el Kichwa es un poco difícil de pronunciar y aprender por lo que no se observa una representación significativa dentro del desarrollo de los infantes, ya que su lengua dominante es el castellano.	oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso” (Constitución de la República del Ecuador, 2008).	indígenas, pero en la actualidad los niños ya casi no se sienten representados con este idioma. Así mismo, se evidencia que el Kichwa es poco difícil de aprender por lo que se le da poca importancia, aunque el Ministerio de Educación haya aplicado el Kichwa unificado en las instituciones bilingües del país.	Inicial, debido a que permite que los niños de estas zonas conozcan sus raíces y sean participes de una parte del rescate de su riqueza cultural. Así mismo, con la aplicación de esta estrategia favorece al desarrollo de varias habilidades, como la interacción entre pares. Dentro de la Educación Intercultural Bilingüe, los niños de 4 a 5 años correspondientes al Subnivel Inicial II, manejan frases y palabras básicas para situaciones cotidianas o educativas, por ejemplo:
Canciones infantiles	Las canciones son importantes para el aprendizaje del	Los niños disfrutaban cantando canciones infantiles en	Las canciones infantiles forman parte de un género	Al analizar los instrumentos aplicados y la	

	<p>idioma Kichwa, aunque se puede evidenciar que este idioma actualmente está siendo desvalorizado. Así mismo, los docentes coinciden en que este tipo de canciones ayudan al desarrollo del lenguaje y la comunicación. También motivan a los niños para que aprendan y practiquen nuestro idioma como es el kichwa.</p>	<p>Kichwa, ya que estos son muy dinámicas y llamativas, misma que incluyen mímicas para que la canción sea más entendible. Pero, una minoría de niños no demuestran interés por aprenderlas porque no están acostumbrados al idioma ancestral. Cabe mencionar que la mayoría de los niños se notan interesados y disfrutan al momento de la</p>	<p>musical que está dirigido a niños menores de 5 años, estas permiten aumentar el vocabulario ya que son sencillos y de fácil pronunciación. Es un elemento que permite aprender cantando, ampliando su conocimiento en diferentes ámbitos (Flores Montalvo, 2019).</p>	<p>fundamentación teórica se puede decir que las canciones infantiles favorecen la adquisición de conocimientos de una manera novedosa. En caso de canciones infantiles Kichwas, se caracterizan por contener frases y palabras un poco complicadas para su pronunciación ya que los niños en la edad de 4 a 5 años aún no han desarrollado por completo su</p>	<p>Alli punlla (buenos días), Alli chishi (buenas tardes), Yupaychani (gracias), Killpichiway (perdón/disculpa)</p> <p>Colores</p> <p>Puka (rojo) Ankas (azul) Killu (amarillo) Yana (negro) Yurak (blanco)</p> <p>Números</p> <p>Shuk (1) Ishkay (2) Kimsa (3) Chusku (4) Pichka (5)</p>
--	---	---	--	---	---

		ejecución de actividades que involucren canciones kichwa, sean infantiles o de cualquier otro tipo.		lenguaje, es por eso que en estas canciones se le aplica más mímicas y movimientos que favorecen a una mejor comprensión.	Partes del cuerpo Uma (cabeza) Akcha (cabello) Sinka (nariz) Rinri (oreja) Ñawi (ojo)
Estrategia	De acuerdo a los resultados, las canciones infantiles en Kichwa es una de las estrategias educativas más utilizadas en el nivel inicial de las Unidades Educativas Bilingües. De hecho, esta estrategia es	Al utilizar las canciones infantiles en Kichwa como estrategia, se observó que los niños se muestran motivados, pero se les dificulta aprenderse rápido la canción en este idioma, aun así, se pudo evidenciar que la docente trata de	Narváez Montenegro (2018), concibe a la canción como un recurso esencial dentro del desarrollo integral del infante, debido a que permite que el niño adquiera conocimientos de manera novedosa, divertida, fortaleciendo la	Según el análisis, una de las estrategias más utilizadas en la Educación Bilingüe, en preescolar, son las canciones infantiles en Kichwa puesto que permite transmitir conocimientos y fortalecer el idioma natal o ancestral de los pueblos	Rikra (brazo) Maki (mano) Wiksa (barriga) Chanka (pierna) Chaki (pie)

	utilizada desde el inicio de la clase para saludos, con fines pedagógicos y para motivaciones o como pausas activas.	que los niños se aprendan palabras o frases básicas dichas en la canción, por lo que procede a utilizar estas frases para situaciones como saludo, pedir disculpas, agradecer y despedirse.	inteligencia en diferentes ámbitos para un mejor desenvolvimiento dentro de una sociedad, e incluso para una buena comunicación con sus pares.	indígenas. Esto además favorece el desarrollo integral del infante para que se pueda desenvolver significativamente.	
--	--	---	--	--	--

Análisis de la variable dependiente: Desarrollo de bilingüismo

Categorías	Respuestas extraídas de la entrevista	Respuestas extraídas de la ficha de observación	Argumento teórico	Resultados por categorías	Resultados por variables
Bilingüismo	Para los docentes de la Unidad Educativa Intercultural	A partir de la observación, los niños no pueden repetir frases largas	El bilingüismo es una característica que se da a los individuos que usan	De acuerdo al argumento teórico y los resultados de la entrevista y la ficha	El bilingüismo y el desarrollo cognitivo están estrechamente relacionados debido a que

	<p>Bilingüe, el bilingüismo es la utilización de dos o más idiomas por parte de una persona, pueblo o sociedad. En el Nivel Inicial, juega un papel muy importante, debido a que los niños aprenden más rápido y captan conocimientos más concretos que les servirán durante su vida.</p>	<p>en dos idiomas diferentes (castellano/kichwa), debido a que el idioma al que no están acostumbrados en este caso el kichwa es poco difícil de pronunciar, aunque cabe mencionar que frases pequeñas si pueden ser repetidas, pero con un poco de práctica. De la misma manera, aun no distinguen las palabras en sus respectivos idiomas</p>	<p>dos o más lenguas de forma relativa. Se transforma y se orienta en el uso adecuado de los idiomas por parte del hablante, por lo que la consideración de que el bilingüismo es un fenómeno lingüístico o social es ignorada (Manresa Axisa, 2019).</p>	<p>de observación, podemos mencionar que el bilingüismo es la capacidad que tiene un individuo para hablar y entender dos idiomas diferentes. Es necesario que se lo inicie a desarrollar en el Nivel Inicial, porque a esta edad los niños están más activos para aprender, aunque esto conlleve un poco de esfuerzo por parte de los docentes, ya que inculcar un segundo idioma en el niño se</p>	<p>los niños pueden despertar su creatividad y mejorar sus capacidad de razonar y resolver problemas, por ende, el desarrollo del bilingüismo en la Educación Inicial, en niños de 4 a 5 años, es muy importante porque permite el desarrollo del lenguaje, mismo que está directamente relacionada con la cognición y la adquisición de habilidades y destrezas a través de estrategias que permitan la adquisición de un segundo idioma. Para fortalecer el bilingüismo se requiere el apoyo de toda la comunidad educativa, para</p>
--	---	---	---	--	---

		y al querer expresar algo las palabras algunas veces son mezcladas.		toma tiempo.	obtener mejores resultados y lograr una dominar el segundo idioma.
Desarrollo cognitivo	A partir de la entrevista se evidencia que el bilingüismo favorece el desarrollo cognitivo, porque al aplicar estrategias como canciones, rotulaciones de los objetos e inmuebles en diferentes idiomas, dialogo, utilización de frases, lo que permite aprender	Se observó que los niños no pueden memorizar rápidamente el vocabulario bilingüe, debido a que se confunden al pronunciar las palabras e identificarlas, por lo que se requiere de mucha práctica. Además, se pudo evidenciar que al repetir varias veces y diariamente	Infante & Guasca (2018), consideran que el desarrollo cognitivo en niños es beneficiado por el bilingüismo, debido a que interviene positivamente en los procesos de aprendizajes, de tal manera que construyen significativamente el pensamiento y creatividad,	Según los resultados obtenidos al aplicar los instrumentos de recolección de datos y lo que el autor menciona, se puede deducir que el bilingüismo es esencial para el desarrollo cognitivo, pues al aplicar diversas estrategias se impulsa al aprendizaje de un segundo idioma de diferentes maneras.	

	<p>ataves de la memoria, lenguaje y percepción. Estas estrategias son utilizadas en cualquier momento de la clase, de acuerdo al MOSEIB (Modelo del sistema de Educación Intercultural Bilingüe).</p>	<p>durante u poco de tiempo logran memorizar el vocabulario.</p>	<p>aspectos fundamentales para la cognición.</p>	<p>Los niños aprenden el segundo idioma de manera lenta, pero se puede decir que eso es normal, ya que ellos no están acostumbrados a un idioma diferente, aunque este forme parte de su cultura.</p>	
<p>Dominancia</p>	<p>El bilingüismo de los niños es incompleto por lo que los docentes recomiendan que los docentes utilicen el sistema</p>	<p>Los niños están en el proceso del aprendizaje de un segundo idioma, razón por la cual se les dificulta distinguir y manejar</p>	<p>La dominancia implica la relación y dominio de dos idiomas habladas por un individuo bilingüe en términos del uso de</p>	<p>Con respecto a los instrumentos aplicados y el argumento teórico, se puede decir que los niños requieren de practica para</p>	

	de educación intercultural bilingüe como referencia, el apoyo de los padres de familia, realizar juegos y actividades con objetivos de educación claro y finalmente el empoderamiento de su lengua materna porque de esa manera se alcanzara lo deseado.	las palabras en sus respectivos idiomas, suelen mezclar las palabras dentro de una oración al expresar algún mensaje.	las lenguas y su nivel respectivo de competencia. (De Anda Trejo, 2022)	poder manejar un segundo idioma. Además, es necesario contar con el apoyo de los padres de familia y la aplicación de estrategias que permitan fortalecer el bilingüismo durante la edad infantil.	
--	--	---	---	--	--

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Fuente: Operacionalización de variable

3.2 Discusión de resultados

Vázquez Piña & Maigua Calapi (2020), en su trabajo investigativo evidenciaron la falta de estrategias didácticas activas con pertinencia cultural, para la enseñanza-aprendizaje del Kichwa, por lo que propusieron las Canciones infantiles con pertinencia cultural como estrategia para enseñar el idioma Kichwa. Al aplicar dicha estrategia obtuvieron como resultado que las canciones fortalecen el aprendizaje del idioma ancestral de manera positiva, dinámica y divertida.

Al realizar el análisis de las dos variables se determina que, las canciones infantiles en Kichwa, forman parte de las estrategias más utilizadas dentro del nivel inicial de la Unidad Educativa Bilingüe, de tal manera que favorecen la adquisición de conocimientos de manera divertida, dinámica y sobre todo llamativa, ayuda al desarrollo de habilidades lingüísticas y promueve el rescate del idioma ya que este ya no es muy utilizado en la actualidad. El bilingüismo está relacionado con el desarrollo cognitivo y el perfeccionamiento del habla, que al ser aplicado desde edades tempranas es beneficioso porque los niños despiertan rápidamente su creatividad, debido a que los niños durante sus primeros 5 años adquieren conocimientos más concretos, de manera rápida.

3.3 Idea a defender

Al analizar los resultados de las dos variables, se planteó la siguiente idea a defender: Las canciones infantiles en Kichwa favorecen el desarrollo del bilingüismo porque es una estrategia divertida con la que los niños pueden aprender el segundo idioma, porque disfrutan y demuestran interés por comprender el mensaje de la canción. Además, con la práctica de este tipo de canción resulta fácil desarrollar habilidades lingüísticas en una segunda lengua.

CAPITULO IV.- CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

4.1 Conclusiones

- El objetivo referente a la definición teórica de las canciones infantiles en Kichwa y el desarrollo del bilingüismo, se pudo desarrollar a partir de la búsqueda de información sobre los fundamentos teóricos y científicos referentes a la temática, estos fueron obtenidos de libros, revistas científicas, artículos científicos, bases de datos, tesis, sitios web, etc., recurso que permitieron enriquecer los conocimientos de la mejor manera.
- Se investigó a cerca de las estrategias utilizadas para desarrollar el bilingüismo en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Víctor Manuel Garcés”, al mismo tiempo con la aplicación de la ficha de observación se pudo constatar que la canción infantil en Kichwa es una de las estrategias más utilizadas por los docentes para que los niños adquieran conocimiento y desarrollen el lenguaje en una segunda lengua.
- Según los resultados obtenidos al aplicar los instrumentos de recolección de datos cualitativos, se pudo observar que los docentes no poseen un material concreto para el aprendizaje del idioma Kichwa por ende el desarrollo del bilingüismo, por lo que se propone un cancionero infantil Kichwa dirigida a niños de 4 a 5 años, con el objetivo que de tanto los docentes como los niños fortalezcan el idioma Kichwa y el bilingüismo desde la edad temprana.

4.2 Recomendaciones

- Realizar más trabajos investigativos referentes al Kichwa y el bilingüismo, para profundizar más el tema y rescatar nuestras raíces, debido a que en la actualidad esta lengua se está perdiendo poco a poco gracias al avance tecnológico, la incorporación de inglés en muchas Unidades Educativas y a la falta de importancia que se le da al desarrollo del bilingüismo dentro del proceso educativo.
- Desarrollar nuevas estrategias pedagógicas para fortalecer el idioma Kichwa y así desarrollar el bilingüismo de una manera innovadora y atractiva que motive a los niños a aprender un idioma que no ha sido tomado como importante por muchas personas.
- Se recomienda a los docentes, estudiantes, niños, etc., que hagan uso de las canciones infantiles Kichwas propuestas en este trabajo, para mejorar su vocabulario Kichwa. Además, es necesario que se traduzcan más canciones a la lengua ancestral, para poder contar con repertorios actualizados para cada situación.

MATERIALES DE REFERENCIA

5.1 Referencias bibliográficas

- Aguaguña Hurtado, S. (2021). *Estimulación de lenguaje oral para el fortalecimiento de la interculturalidad en los estudiantes de la Unidad Educativa Fiscomisional "San Vicente de Paul"*. Riobamba, período septiembre 2020 - febrero 2021. Obtenido de <http://dspace.unach.edu.ec/handle/51000/8109>
- Andrada, A. M. (2022). *UNADE*. Obtenido de <https://unade.edu.mx/desarrollo-del-lenguaje-como-funciona/>
- Arcos Santana, A. (2018). *Las canciones infantiles en las habilidades de expresión corporal en los niños y niñas de primer año de educación básica de la Unidad Educativa Juan Montalvo de la ciudad de Ambato*. Universidad Técnica de Ambato. Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/jspui/handle/123456789/29026>
- Banderas Grandela, D. (2018). La muerte como fenómeno cantado en el repertorio infantil tradicional chileno. *Scielo*, 9-28. Obtenido de <https://www.scielo.cl/pdf/rmusic/v72n230/0717-6252-rmusic-72-230-0009.pdf>
- Bartoli, D. (2022). *Música y bilingüismo*. Universidad de Córdoba, UCOPress. Obtenido de <https://helvia.uco.es/handle/10396/23801>
- Cárdenas Barrera, C. G., & Toledo Barrera, M. A. (2022). *Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas"*. Obtenido de (Bachelor's thesis, Universidad Nacional de Educación): <http://repositorio.unae.edu.ec/handle/56000/2650>
- Cárdenas Barrera, C., & Toledo Barrera, M. (2022). *Música de Otavalo como estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe "Miguel Egas Cabezas"*. Universidad Nacional de Educación. Obtenido de <http://repositorio.unae.edu.ec/handle/56000/2650>
- Casado Ayllón, V. (2020). *Bilingüismo y emociones*. Jaén: Universidad de Jaén. Obtenido de <https://hdl.handle.net/10953.1/14998>

- Chiliquinga, R., & Masaquiza, M. (2023). Desarrollo de la lengua ancestral kichwa a través de las inteligencias múltiples en educación infantil familiar comunitaria. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades*, 4162-4182. Obtenido de <https://doi.org/10.56712/latam.v4i2.899>
- Constitución de la República del Ecuador. (2021). *Art. 2 [Título I]*. Guía Oficial de Trámites y Servicios - Ecuador. Obtenido de https://defensa.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2021/02/Constitucion-de-la-Republica-del-Ecuador_act_ene-2021.pdf
- Curioso Lindo, J. E. (2021). *Las canciones infantiles como herramienta didáctica para el desarrollo de la psicomotricidad en los niños de la institución educativa inicial N° 338 - SAYÁN [Tesis de Maestría, Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión]*. Repositorio UNJFSC. Obtenido de <http://hdl.handle.net/20.500.14067/4423>
- Flores Montalvo, E. (2019). Canciones infantiles como estrategias didácticas para mejorar la expresión oral de los niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial “Amiguitos de Alameda”. *ULADECH*. Obtenido de <http://repositorio.uladech.edu.pe/handle/20.500.13032/11423>
- Hernández Sampieri, R. (2014). *Metodología de la investigación* (Sexta edición ed.). México: MCGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Iza Simba, N., & Díaz Gispert, L. (2019). El Método Natural para la Transmisión Oral de la Lengua Kichwa en Niños de 0 a 3 Años, Comunidad Cambugán, Otavalo, Ecuador. *Revista Científica Hallazgos21*, 250-261. Obtenido de <http://revistas.pucese.edu.ec/hallazgos21/>
- Klymenchuk Klymenchuk, A. (2022). *Bilingüismo y desarrollo del lenguaje*. Obtenido de https://dspace.uib.es/xmlui/bitstream/handle/11201/159734/Klymenchuk_Klymencuk_Aliona.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Lopezosa, C. (2020). Entrevistas semiestructuradas con NVivo: pasos para un análisis cualitativo eficaz. En C. Lopezosa, N. J. Díaz, & L. Codina, *Anuario de Métodos de Investigación en Comunicación Social* (págs. 88-97). Barcelona: DigiDoc-Universitat Pompeu Fabra. Obtenido de <http://dx.doi.org/10.31009/metodos.2020.i01.08>

- Maldonado Espinosa, A. A. (2017). *Estudio sobre los cambios en la lírica y la composición musical, producidos en la música kichwa de Otavalo, como efecto del proceso Mindalae [Tesis de Maestría, Universidad Andina Simón Bolívar]*. UASB-Digital. Obtenido de <https://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/5744>
- Manresa Axisa, M. A. (2019). *Fortalecimiento de la oralidad como proceso de enseñanza-aprendizaje de lectura y escritura en contextos bilingües: explorando el uso lingüístico de mentores kichwa-hablantes en la práctica educativa de aula del programa de formación de mentores*. Quito, EC: Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. Obtenido de <https://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/7748>
- Martínez Mendoza, F. (s/f). *Primera infancia, bilingüismo y educación inicial [Libro físico, Universidad Técnica de Ambato]*.
- Mejías Ramos, E. J. (2019). *Revisión del programa CLIL como iniciación al bilingüismo en Canarias [Tesis, Universidad de la Laguna]*. Repositorio Institucional. Obtenido de <https://riull.ull.es/xmlui/handle/915/15793>
- Mendoza Batista, A. (2020). Quizlet, Quizizz, Kahoot & Lyricstraining: aprendizaje lúdico digital de una segunda lengua. *Revista Lengua y Cultura*, 72-76. Obtenido de <https://repository.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/lc/article/view/5438>
- Muñoz Guanolema, L. F. (2023). *La enseñanza de la lengua kichwa como segunda lengua, en la UECIB Kitu Kara, cantón Quito, provincia de Pichincha*. Obtenido de <http://dspace.ups.edu.ec/handle/123456789/25297>
- Narváez Montenegro, D. M. (2018). *Las canciones infantiles y el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de 4 a 5 años de la Unidad Educativa González Suárez*. Universidad Técnica de Ambato. Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación. Maestría en Educación Inicial. Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/handle/123456789/27402>
- Narváez Montenegro, D. M. (2018). *Las canciones infantiles y el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de 4 a 5 años de la Unidad Educativa González Suárez [Tesis de Maestría, Universidad Técnica de Ambato]*. Repositorio institucional. Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/jspui/handle/123456789/27402>

- Nina, N., Colque, L., & Alata, J. (2021). El bilingüismo: análisis y reflexiones para docentes y estudiantes. *Paidagogo. Revista de Investigación en Ciencias de la Educación*, 41-54. Obtenido de <https://educas.com.pe/index.php/paidagogo/article/view/66/280>
- Perea Romero, R., & Negret, O. D. (2021). Bilingüismo. Importancia de que los niños dominen una segunda lengua. *Boletín SIED*, 67-77. Obtenido de <https://revista.sied.mdp.edu.ar/index.php/boletin/article/view/52>
- Pérez López, S., & Laguna, M. (s.f.). *Bilingüismo: percepción docente de los programas bilingües en los colegios de Aragón en educación infantil. [Tesis de grado, Universidad Zaragoza]*. Obtenido de <https://zaguan.unizar.es/record/118410/files/TAZ-TFG-2022-2275.pdf>
- Perlacio Marquez, R. E. (2019). *La música tradicional como recurso didáctico en el proceso de aprendizaje y formación en EIB [Tesis de Licenciatura, Universidad San Ignacio de Loyola]*. Repositorio institucional. Obtenido de <https://repositorio.usil.edu.pe/entities/publication/74edfd47-8738-45fb-b0b5-7f2512bd0aab>
- Perusset Veras, M. (2023). Empatía y comunicación en contextos. *Revista de Comunicación y Cultura*. Obtenido de <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/9424/1/10-EN-Perusset.pdf>
- Piza Burgos, N. D., Amaiquema Márquez, F. A., & Beltrán Baquerizo, G. E. (2019). Métodos y técnicas en la investigación cualitativa. Algunas precisiones necesarias. *Conrado*, 15(70), 455-459. Obtenido de http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1990-86442019000500455&script=sci_arttext&tlng=pt
- Puerta Castro, C. (2022). *La canción como instrumento de enseñanza de la Lengua Inglesa en Educación Infantil: Propuesta de canciones*. Universidad de Jaén. Lenguas y Culturas Mediterráneas. Obtenido de <https://hdl.handle.net/10953.1/16929>
- Rodríguez, S. (2019). Un recorrido por la técnica de la entrevista en la recolección de datos cuantitativos. En *Diagramación y Compilación* (pág. 117).
- Triviño, K., Arandia, J. C., Robles, G., & Rivera, G. (2020). Fortalecimiento de la identidad cultural-gastronómica en la provincia de Los Ríos, Ecuador. *Revista Colón Ciencias, Tecnología y Negocios*, 45-57.

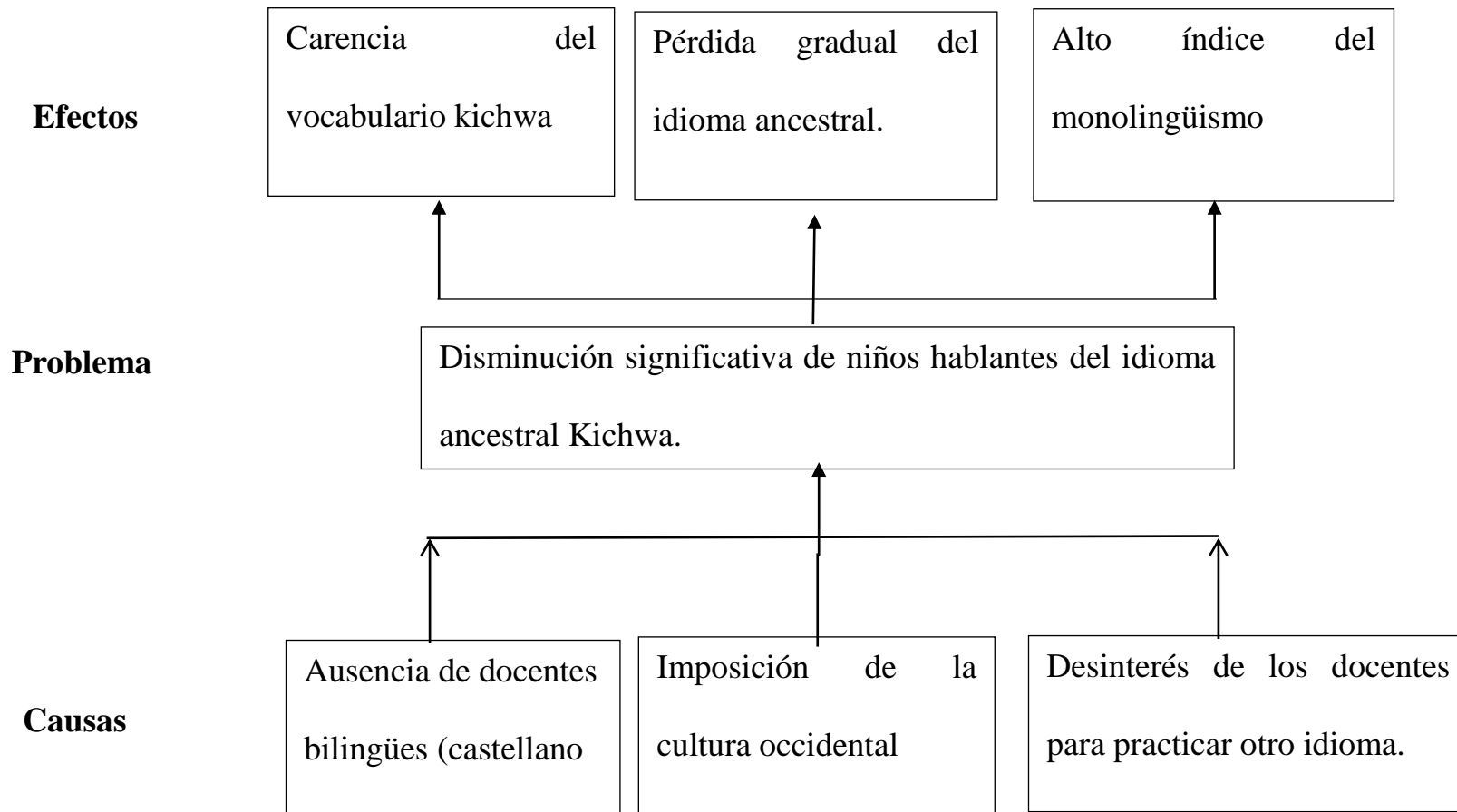
Vázquez Piña, W. M., & Maigua Calapi, G. A. (15 de Agosto de 2020). *Repositorio Digital de la Universidad Nacional de Educacion* . Obtenido de <http://repositorio.unae.edu.ec/handle/56000/1855>

Yungán Lema , J. V. (2018). Las canciones infantiles bilingües en la identidad cultural de los niños y niñas de 3 a 5 años de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe provincia de Chimborazo. *Universidad Técnica de Ambato.Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación.Maestría en Educación Inicial*. Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/handle/123456789/27208>

ANEXOS

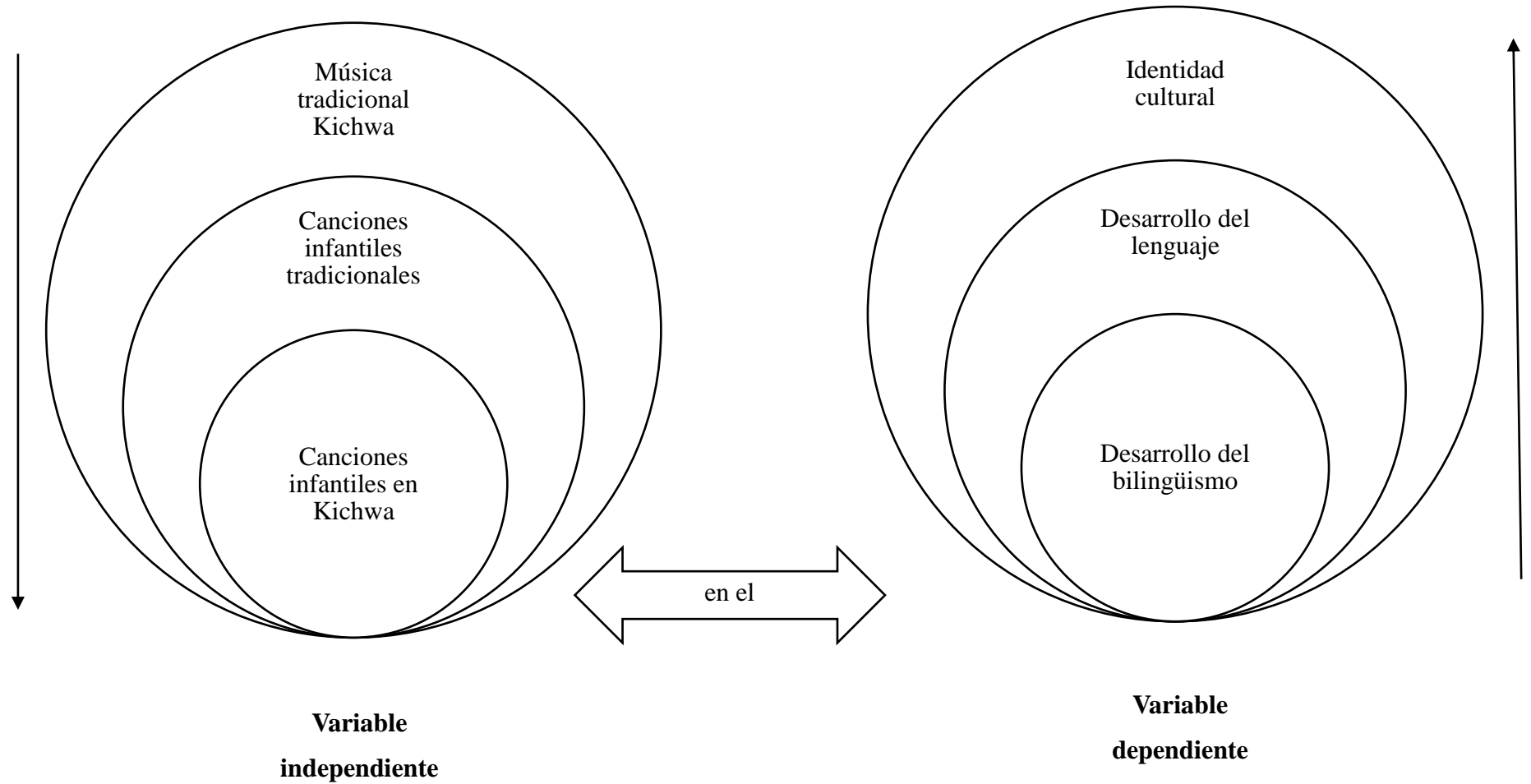
Anexo 1: Árbol de problema

Figura 1 Árbol de problema



Anexo 2: Red de Inclusión Conceptual

Figura 2 *Red de Inclusión Conceptual*

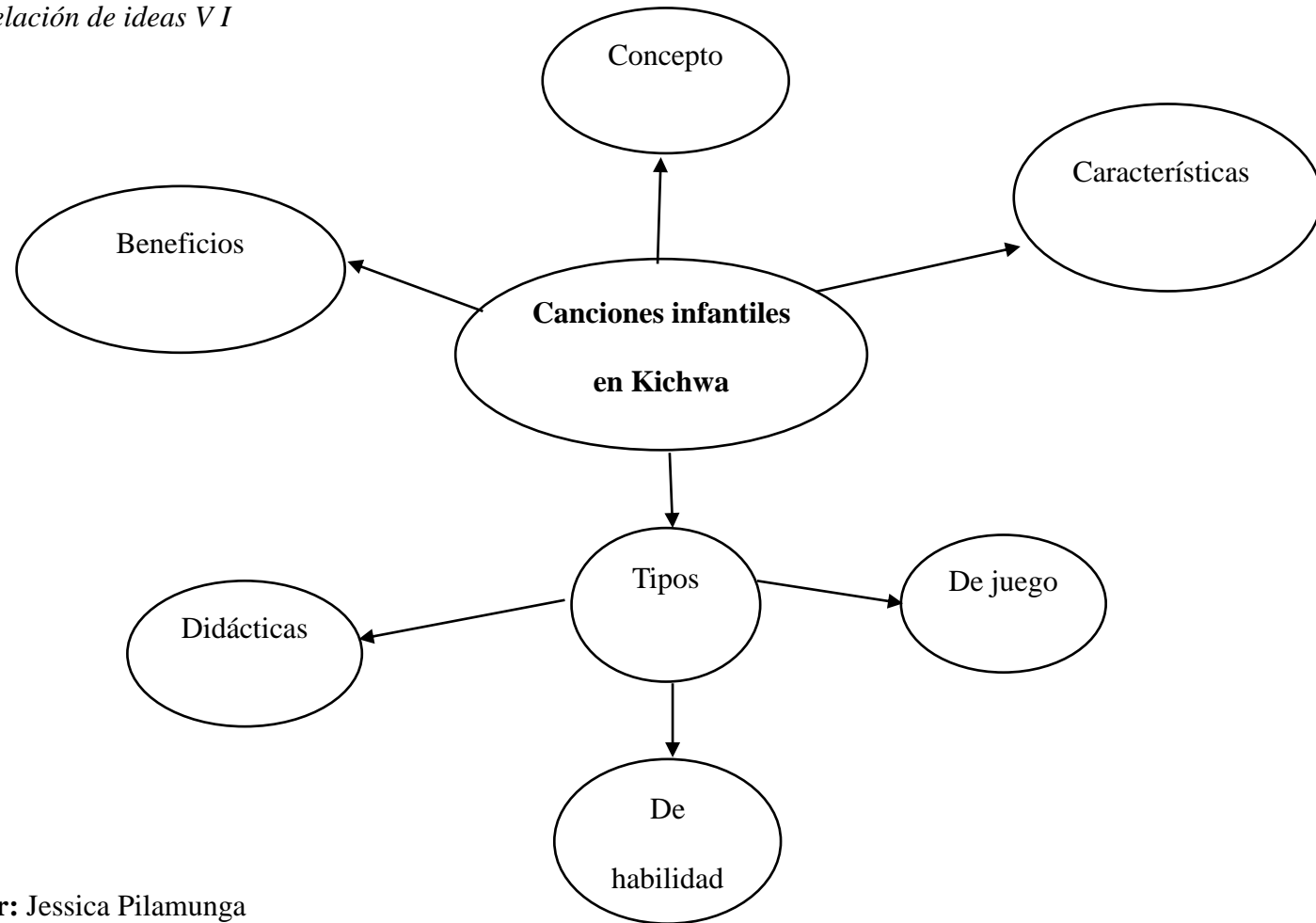


Elaborando por: Jessica Pilamunga

Anexo 3: Constelación de ideas

Variable Independiente:

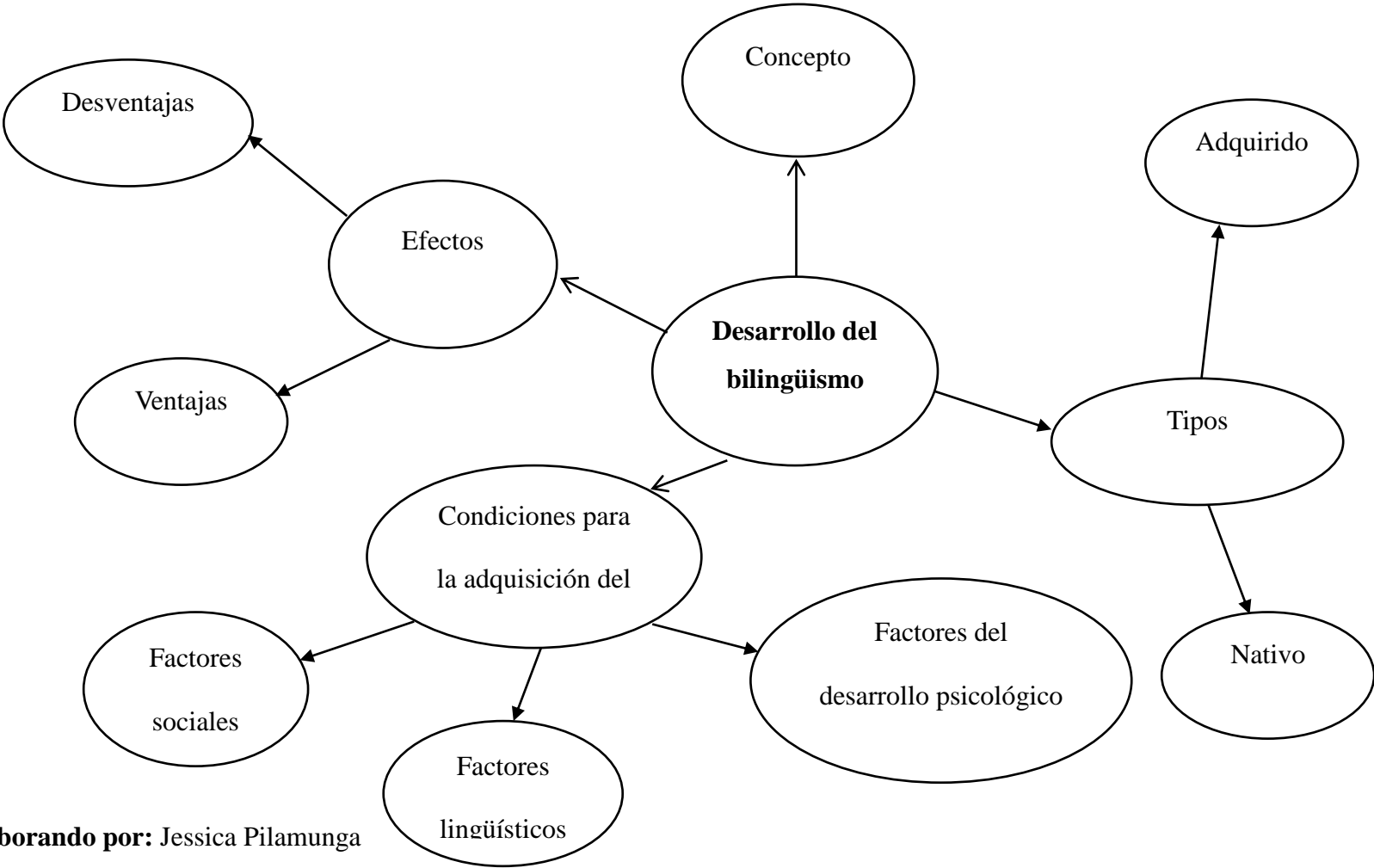
Figura 3 Constelación de ideas VI



Elaborando por: Jessica Pilamunga

Variable Dependiente:

Figura 4 Constelación de ideas V D



Elaborando por: Jessica Pilamunga

Anexo 4: Operacionalización de variables

Variable Independiente: Canciones infantiles en Kichwa

Cuadro 14 Operacionalización variable independiente

Conceptualización	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Técnicas e instrumentos
Son canciones sencillas y de fácil aprendizaje que están dirigidas al público infantil escritos o traducidos al idioma ancestral kichwa, los mismo que representan un patrimonio cultural.	Canciones infantiles Kichwas	Canta canciones siguiendo el ritmo de la canción	El niño canta la canción sin equivocarse	Técnica: Observación Instrumento: Ficha de observación
	Idioma Kichwa	Diferencia el idioma castellano con el kichwa	Puede identificar y nombrar elementos en kichwa	Técnica: Observación Instrumento: Ficha de observación
	Estrategias	Participa activamente en el fortalecimiento de la lengua ancestral.	¿Demuestra satisfacción al estar involucrado en el fortalecimiento de la lengua ancestral?	Técnica: Entrevista Instrumento: Guion de entrevista

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Variable Dependiente: Desarrollo del bilingüismo

Cuadro 15 Operacionalización variable dependiente

Conceptualización	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Técnicas e instrumentos
Es el proceso por el cual un individuo va adquiriendo la capacidad de pensar y hablar en un segundo idioma sin ninguna dificultad.	Bilingüismo	Identifica dos idiomas diferentes	¿Cómo es el progreso del niño al adquirir un segundo idioma?	Técnica: Observación Instrumento: Ficha de observación
	Desarrollo cognitivo	Memoriza el vocabulario del segundo idioma	Memoriza y dice el vocabulario en dos idiomas rápidamente	Técnica: Observación Instrumento: Ficha de observación
	Dominancia	Domina los dos idiomas	Habla y entiende dos idiomas diferentes	Técnica: Entrevista Instrumento: Guion de entrevista

Elaborando por: Jessica Pilamunga

Anexo 5: Carta de compromiso

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/EUNEEOG_EZFAg_wVAEL4vdfIBv_PuHvXCY8xju31iS1PifQ?e=xcc5PA

Anexo 6: Validación de los instrumentos

Ficha de observación

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/ERgGBhIhzDJBhTSOMvxxvFQkBPia16CPpC2NUWVMJtZMDgQ?e=tQLn4Y

Guion de entrevista

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/EVgp0YcmEYRPkA-CAP3NYr_kBsz_wf00RJp2IU9W7c9ykMQ?e=LJ9jxs

Anexo 7: Instrumentos Guion de entrevista y Ficha de Observación

Ficha de observación

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/ES6jtbTpbvpDkXtHufPxV5gB3gzon5HHlmZN9wnZHW9JRw?e=UcXXAN

Guion de entrevista

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/EWP-E6U4uKVIomrIstaEnDQBw2vYUUCiDkMQuMnbaFX3gw?e=reZHI5

Anexo 8: Aplicación de los instrumentos

Ficha de observación

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/ES-0otkRJI9NhMAW5pVwO4sBSeIB-L4NDGxawi5zGYVHHg?e=HVkUW4

Guion de entrevista

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/EdhxMQr9TDBFkU69ihnhkhQBynEj2st5LJvLgLYR3Me6-g?e=20MQKO

Anexo 9: Cancionero infantil Kichwa

https://www.canva.com/design/DAF2n8DSVEU/ynMIJJO3tu6YrT-QQcGIHA/edit?utm_content=DAF2n8DSVEU&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebuttonhttps://www.canva.com/design/DAF2n8DSVEU/ynMIJJO3tu6YrT-QQcGIHA/edit?utm_content=DAF2n8DSVEU&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Anexo 10: Evidencias fotográficas

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/EccLQ9BKArpAu2HXFZ5wU-wBUTzliB4EKuCjdXQGbKga7g?e=52dQzj

Anexo 11: Turnitin

https://utaedu-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/jpilamunga9575_uta_edu_ec/EQyuHpUHyTREhBANuI32U1wBIW4_sUXt6BriNzLix5BluA?e=NNtvqX